

GEMEINDE KIENS
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



COMUNE DI CHIENES
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

Gegenstand:

Oggetto:

Erstellung eines Ausführungsprojektes für die Anpassung der Eisenbahnunterführung bei km 23+613 der Strecke Franzensfeste – Innichen über den Marbach in Ehrenburg – 2. Baulos: Fertigstellung der Anpassung des Flussbettes unterhalb der Gleise bis zum Zusammenfluss mit der Rienz: Genehmigung der technischen Spesen zum ausschließlichen Zwecke des Antrages um Finanzierung.

Elaborazione di un progetto esecutivo riguardante l'adeguamento dell'attraversamento ferroviario al km 23+613 della linea Fortezza - San Candido sul torrente Mara a Casteldarne - Lotto 2: completamento dell'adeguamento dell'alveolo a valle dei binari fino alla confluenza con il fiume Rienz: approvazione delle spese tecniche al solo scopo di presentare domanda di finanziamento.

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

23.09.2026

07:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

MARKUS MITTERHOFER
ANNA ANITA KAMMERER
MATTHIAS FALKENSTEINER
ANDREAS KIRCHLER
RENÈ PLONER

- Bürgermeister - Sindaco
- Vize-Bürgermeister - Vicesindaco
- Gemeindereferent - Assessore
- Gemeindereferent - Assessore
- Gemeindereferent - Assessore

A.E. - A.G.	A.U. - A.I.
X	

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär,
Frau

Assiste il Segretario Comunale, Signora

Dr. Elfriede Steger

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,
la Signora

Anna Anita Kammerer

in ihrer Eigenschaft als Vize-Bürgermeister
den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Vicesindaco ne assume la
presidenza e dichiara aperta la seduta. La

Der Gemeindevausschuss behandelt obigen
Gegenstand.

A.E. = Abwesend entschuldigt - A.U. = Abwesend unentschuldigt

Giunta comunale passa alla trattazione
dell'oggetto suindicato.

A.G. = Assente giustificato - A.I. = Assente ingiustificato

Erstellung eines Ausführungsprojektes für die Anpassung der Eisenbahnunterführung bei km 23+613 der Strecke Franzensfeste – Innichen über den Marbach in Ehrenburg – 2. Baulos: Fertigstellung der Anpassung des Flussbettes unterhalb der Gleise bis zum Zusammenfluss mit der Rienz: Genehmigung der technischen Spesen zum ausschließlichen Zwecke des Antrages um Finanzierung.

Elaborazione di un progetto esecutivo riguardante l'adeguamento dell'attraversamento ferroviario al km 23+613 della linea Fortezza - San Candido sul torrente Mara a Casteldarne - Lotto 2: completamento dell'adeguamento dell'alveolo a valle dei binari fino alla confluenza con il fiume Rienza: approvazione delle spese tecniche al solo scopo di presentare domanda di finanziamento.

Es wird vorausgeschickt, dass es notwendig ist, die Eisenbahnunterführung bei km 23+613 der Strecke Franzensfeste – Innichen über den Marbach in Ehrenburg anzupassen und die Anpassung des Flussbettes unterhalb der Gleise bis zum Zusammenfluss mit der Rienz durchzuführen;

dass deshalb mit der Firma Mountain-eering Srl Società di Ingegneria aus Bozen Kontakt aufgenommen wurde, welche für die Erstellung eines Ausführungsprojektes für die Anpassung der Eisenbahnunterführung bei km 23+613 der Strecke Franzensfeste – Innichen über den Marbach in Ehrenburg – 2. Baulos: Fertigstellung der Anpassung des Flussbettes unterhalb der Gleise bis zum Zusammenfluss mit der Rienz ein Honorarangebot in Höhe von Euro 34.000,00.- zuzüglich 4% Fürsorgebeitrag und 22% MwSt. vorgelegt hat;

nach Dafürhalten, oben angeführtes Angebot zum ausschließlichen Zwecke des Antrages um Finanzierung an das Amt für Zivilschutz der Provinz Südtirol zu genehmigen;

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

Fachliches Gutachten:

Positiv vom 23.09.2026

Elfriede Steger

Hash:

oov53cl0JXmg1kvJCDrs+xGajj5D18/
IEjwAXGaQ/7M=

Buchhalterisches Gutachten:

Premesso che è necessario lasciar eseguire l'adeguamento dell'attraversamento ferroviario al km 23+613 della linea Fortezza - San Candido sul torrente Mara a Casteldarne e il completamento dell'adeguamento dell'alveolo a valle dei binari fino alla confluenza con il fiume Rienza;

che perciò è stato preso contatto con la ditta Mountain-eering Srl Società di Ingegneria di Bolzano, la quale per l'elaborazione di un progetto esecutivo riguardante l'adeguamento dell'attraversamento ferroviario al km 23+613 della linea Fortezza - San Candido sul torrente Mara a Casteldarne - Lotto 2: completamento dell'adeguamento dell'alveolo a valle dei binari fino alla confluenza con il fiume Rienza, ha presentato un'offerta onoraria di Euro 34.000,00.-, più il 4% CNPAIA ed il 22% IVA;

ritenuto giusto approvare l'offerta sopra indicata allo scopo esclusivo di richiesta di finanziamento all'Ufficio Protezione civile della Provincia Alto Adige;

Visti i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018:

Parere di regolarità tecnico-amministrativa:

Positivo del 23.09.2026

Elfriede Steger

Hash:

oov53cl0JXmg1kvJCDrs+xGajj5D18/
IEjwAXGaQ/7M=

Parere di regolarità contabile:

Nach Einsichtnahme in das Einheitliche Strategiedokument und in den Haushaltsvoranschlag 2026;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvollzugsplan / Arbeitsplan;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Nach Einsicht in die geltende Satzung der Gemeinde Kiens;

Bei 4 anwesenden und abstimmenden Mitgliedern

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig und in gesetzlicher Form:

1. Den von der Firma Mountain-eering Srl Società di Ingegneria aus Bozen eingereichten Kostenvoranschlag vom 06.08.2026 mit der Erstellung eines Ausführungsprojektes für die Anpassung der Eisenbahnunterführung bei km 23+613 der Strecke Franzensfeste – Innichen über den Marbach in Ehrenburg – 2. Bauabschnitt: Fertigstellung der Anpassung des Flussbettes unterhalb der Gleise bis zum Zusammenfluss mit der Rienz zum Gesamtbetrag von Euro 34.000,00.-, zuzüglich 4% Fürsorgebeitrag und 22% MwSt. = Euro 43.139,20.- zum alleinigen Zwecke der Einreichung eines Beitragsansuchens zu genehmigen.
2. Der Bürgermeister bzw. sein Vertreter ex lege werden ermächtigt, alle erforderlichen Beitragsansuchen einzureichen;

Visto il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione 2026;

Visto il piano esecutivo di gestione / piano operativo;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Visto lo vigente statuto del Comune di Chienes;

Presenti 4 membri, tutti votanti

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1. Di approvare l'offerta della ditta Mountain-eering Srl Società di Ingegneria di Bolzano, del 06.08.2026 con l'elaborazione di un progetto esecutivo riguardante l'adeguamento dell'attraversamento ferroviario al km 23+613 della linea Fortezza - San Candido sul torrente Mara a Casteldarne - Lotto 2: completamento dell'adeguamento dell'alveolo a valle dei binari fino alla confluenza con il fiume Rienza, con l'importo complessivo di Euro 34.000,00.-, più 4% CNPAIA e 22% IVA = Euro 43.139,20.- al solo fine della presentazione di una domanda di contributo.
2. Il Sindaco risp. Suo rappresentante ex lege sono autorizzati a presentare qualunque istanza di contributo;

CUP-Kodex:	D91G26000300007	Codice-CUP:
-------------------	------------------------	--------------------

3. Gegenwärtig zu halten, dass der Gemeinde aus diesem Beschluss keine Ausgabe erwächst, die finanzieller Abdeckung bedarf;
4. Gegenständlichen Beschluss mit derselben Abstimmung im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

3. Di dare atto che dalla presente deliberazione non derivano oneri a carico del Comune che abbisognino di copertura finanziaria;
4. Di dichiarare, con la medesima votazione, la presente delibera immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03.05.2018.

5. Es wird darauf hingewiesen, dass gegen diesen Beschluss während seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindevorstand erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden.

5. Si fa presente che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione contro la presente delibera. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende - Il Presidente

Der Sekretär - Il Segretario

Anna Anita Kammerer

Dr. Elfriede Steger

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Gegenständlicher Beschluss wird vom
28.09.2026 für 10 Tage, auf der digitalen
Amtstafel der Gemeinde Kiens veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata
sull'albo pretorio digitale del Comune di
Chienes dal 28.09.2026, per 10 giorni
consecutivi.
